



INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia 2023



Presentado por
Ciudad de Youngstown



PWS ID#: 5002303



Nuestro compromiso

Nos complace presentarles el informe anual sobre la calidad del agua de este año. Este informe es una instantánea de la calidad del agua del año pasado que abarca todas las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2023. Se incluye son detalles sobre su fuente de agua, lo que contiene y cómo se compara con las normas establecidas por los organismos reguladores. Nuestro objetivo constante es proporcionarles un suministro de agua potable seguro y fiable. Queremos que comprenda los esfuerzos que realizamos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos hídricos. Nos comprometemos a garantizar la calidad de su agua y a proporcionarles esta información porque los clientes informados son nuestros mejores aliados.

Evaluación del agua de origen

Para los fines de las evaluaciones de las fuentes de agua en Ohio, todas las aguas superficiales son susceptibles de contaminación. Por naturaleza, las aguas superficiales son accesibles y pueden ser contaminadas por productos químicos y organismos patógenos, que pueden llegar rápidamente a la toma pública de agua potable sin previo aviso, o tiempo para prepararse. Se ha preparado una evaluación de la fuente de agua potable para nuestra fuente de agua. Se trata de una evaluación de la zona de limitada alrededor de nuestras fuentes enumeradas a través de la cual los contaminantes, si están presentes, podrían migrar y llegar a nuestra fuente de agua. También incluye un inventario de fuentes potenciales de contaminación dentro del área delimitada y una determinación de la susceptibilidad del suministro de agua a la contaminación por las fuentes potenciales identificadas.

Según la evaluación, nuestro sistema de agua tenía una calificación de alta susceptibilidad. El área de protección de la fuente de agua potable de MVSD es susceptible a la escorrentía de la agricultura de cultivos en hilera y operaciones de engorde de animales, pozos de petróleo y gas, sistemas sépticos domésticos y comerciales defectuosos, cruces de carreteras/ferrocarriles, y nuevos desarrollos de viviendas y comerciales que podrían aumentar la escorrentía de carreteras y estacionamientos. MVSD trata el agua para cumplir las normas de calidad del suministro de agua potable, pero ninguna técnica de tratamiento puede tratar todos los contaminantes potenciales. El potencial de impacto sobre la calidad del agua puede reducirse aún más con medidas para proteger el embalse de Meander Creek y su cuenca. Se proporciona información más detallada en el Informe de Evaluación de la Fuente de Agua Potable de MVSD, que puede obtenerse llamando a Jon Jamison al (330) 652-3614. El MVSD Meander Creek Reservoir Drinking Water Source Protection Plan está disponible en meanderwater.org; seleccione District Info y luego Public Records.

¿Cómo puedo participar en las decisiones relativas a mi agua potable?

En las reuniones ordinarias del ayuntamiento, que se celebran el primer y tercer miércoles de cada mes a las 17.30 horas en la sexta planta del ayuntamiento de Youngstown, 26 South Phelps Street, se fomenta la participación del público y sus comentarios sobre el agua. Para solicitar permiso para dirigirse al ayuntamiento, sírvase póngase en contacto con el Ayuntamiento llamando al (330) 742-8708.

Información sanitaria importante

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los lactantes pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención sanitaria. Las directrices de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA)/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura en el (800) 426-4791 o water.epa.gov/bebida/linea_caliente.

Plomo en las tuberías domésticas

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las tuberías de servicio y la fontanería doméstica. Somos responsables de suministrar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en el grifo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena durante 30 segundos o dos minutos antes de utilizarla para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. En epa.ohio.gov/ddagw o llamando al (614) 644-2752 encontrará una lista de laboratorios certificados en Ohio para realizar análisis de plomo. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) en el (800) 426-4791 o epa.gov/safewater/lead.

¿PREGUNTAS?

Para obtener información técnica sobre la calidad del agua, póngase en contacto con el Mahoning Valley Sanitary District (MVSD) en el (330) 799-6315. Para obtener información sobre la distribución del agua, la presión, el agua descolorida o la toma de muestras de plomo y cobre, póngase en contacto con la oficina de ingeniería en el 330 742 8765. Esta información también está disponible en youngstownohio.gov/water https://youngstown.gov/water_lead, <https://youngstown.gov/backflow>, <https://youngstownohio.gov/water#quality>.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

¿Qué tipo de recipiente es mejor para almacenar agua?

Consumer Reports siempre ha aconsejado que el vidrio o los plásticos sin bisfenol A (BPA), como el polietileno, son las opciones más seguras. Para mayor seguridad, no utilice ningún envase en cuyo símbolo de reciclado aparezca 7PC (que es el código del BPA). También puedes considerar el uso de acero inoxidable o aluminio con revestimientos sin BPA.

¿Cuánta agua de emergencia debo tener?

Normalmente, se recomienda un litro por persona y día. Para una familia de cuatro miembros, serían 12 galones para tres días. El ser humano puede sobrevivir un mes sin comida, pero sólo una semana sin agua.

¿Cuánto tiempo se puede almacenar el agua potable?

El desinfectante del agua potable acabará disipándose, incluso en un recipiente cerrado. Si ese recipiente albergaba bacterias antes de llenarse con el agua del grifo, las bacterias pueden seguir creciendo una vez que el desinfectante se haya disipado. Algunos expertos creen que el agua puede almacenarse hasta seis meses antes de que sea necesario sustituirla. La refrigeración ayudará a ralentizar el crecimiento bacteriano.

¿Cuánto tarda un proveedor de agua en producir un vaso de agua potable tratada?

Se puede tardar hasta 45 minutos en producir un solo vaso de agua potable.

¿Cuántos sistemas comunitarios de abastecimiento de agua hay en Estados Unidos?

Unos 53.000 sistemas públicos de abastecimiento de agua de Estados Unidos procesan 34.000 millones de galones de agua al día para uso doméstico y comercial. Estos sistemas abastecen al 85% de la población.

¿Qué actividad doméstica desperdicia más agua?

La mayoría de la gente diría que la mayor parte del consumo de agua procede de la ducha o de fregar los platos; sin embargo, la descarga del inodoro es, con diferencia, el mayor consumo de agua en un hogar (representa el 40% del consumo total de agua). Los inodoros consumen de 4 a 6 galones por descarga, así que considere un inodoro de flujo ultra bajo (ULF), que requiere sólo 1,5 galones.

Su suministro de agua

El sistema público de abastecimiento de agua de MVSD utiliza agua superficial extraída del embalse de Meander Creek. MVSD trata aproximadamente 21 millones de galones al día de agua bruta del embalse de Meander Creek y la bombea a Youngstown, Niles y McDonald. Estas comunidades distribuyen el agua a los residentes y a las zonas circundantes. El tratamiento incluye la adición de productos químicos para el ablandamiento y la desinfección, fluoración, control de sabor y olor, mezcla, sedimentación, filtración y bombeo. Youngstown distribuye aproximadamente 16 millones de galones al día a través de 750 millas de tuberías a los residentes de Youngstown, Austintown, Boardman, Canfield Township, y Liberty y vende agua a granel al condado de Mahoning (municipios de Jackson y Milton) y a las ciudades de Girard y Canfield.

Sustancias que puede contener el agua

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA de EE.UU. establece normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. La normativa de la U.S. Food and Drug Administration establece los límites de contaminantes en el agua embotellada, que debe ofrecer la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales, en algunos casos material radiactivo y sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen: Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agropecuarias o fauna salvaje; Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura; Pesticidas y herbicidas, que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales; Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo y también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos; Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Para más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud, llame a la línea directa sobre agua potable de la EPA de EE.UU. al (800) 426-4791.

Resultados de las pruebas

Nuestra agua se controla para detectar muchos tipos diferentes de sustancias según un programa de muestreo muy estricto, y el agua que suministramos debe cumplir normas sanitarias específicas. Aquí sólo mostramos las sustancias que se han detectado en nuestra agua (puede solicitar una lista completa de todos nuestros resultados analíticos). Recuerde que detectar una sustancia no significa que el agua no es seguro para beber; nuestro objetivo es mantener todos los detectables por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

Tenga en cuenta que tenemos una licencia vigente y no condicionada para operar nuestro sistema de agua. El Estado recomienda controlar determinadas sustancias menos de una vez al año porque sus concentraciones no cambian con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGINE TÍPICO
Antimonio (ppb)	2022	6	6	<3.0 ¹	NA	No	Vertidos de refinerías de petróleo; Ignífugos; Cerámica; Electrónica; Soldadura
Arsénico (ppb)	2022	10	0	<3.0 ¹	NA	No	Erosión de depósitos naturales; Escorrentía de huertos; Escorrentía de residuos de la producción de vidrio y electrónica
Bario (ppm)	2022	2	2	<10 ¹	NA	No	Vertido de residuos de perforación; Vertido de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
Berilio (ppb)	2022	4	4	<0.5 ¹	NA	No	Vertidos de refinerías de metales y fábricas de carbón; Vertidos de industrias eléctricas, aeroespaciales y de defensa.
Cadmio (ppb)	2022	5	5	<0.5 ¹	NA	No	Corrosión de tuberías galvanizadas; Erosión de depósitos naturales; Vertidos de refinerías de metales; Escorrentía de residuos de pilas y pinturas.
Cloro (ppm)	2023	[4]	[4]	2.07	1.87–2.17	No	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios
Cromo (ppb)	2022	100	100	<10.0 ¹	NA	No	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; Erosión de depósitos naturales
Cianuro (ppb)	2022	200	200	<0.005 ¹	NA	No	Vertidos de fábricas de acero/metall; Vertidos de fábricas de plásticos y fertilizantes
Fluoruro (ppm)	2023	4	4	1.02	0.87–1.29	No	Erosión de depósitos naturales; Aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; Vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Ácidos haloacéticos [HAA]- Fase 2 (ppb)	2023	60	NA	28.7	18.5–42.7	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
Mercurio [inorgánico] (ppb)	2022	2	2	<0.200 ¹	NA	No	Erosión de depósitos naturales; Vertidos de refinerías y fábricas; Escorrentía de vertederos; Escorrentía de tierras de cultivo.
Nitrato (ppm)	2023	10	10	0.32	0.20–0.47	No	Escorrentía por el uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.
Selenio (ppb)	2022	50	50	<3.0 ¹	NA	No	Vertidos de refinerías de petróleo y metales; Erosión de depósitos naturales; Vertidos de minas
Talio (ppb)	2022	2	0.5	<1.0 ¹	NA	No	Vertidos de fábricas de electrónica, vidrio y medicamentos.
Carbono orgánico total [COT] (índice de eliminación)	2023	TT ²	NA	1.61	1.40–1.90	No	Presente de forma natural en el medio ambiente
TTHM [trihalometanos totales]-Fase 2 (ppb)	2023	80	NA	58.08	38.0–74.7	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
Turbidez³ (NTU)	2023	TT	NA	0.11	NA	No	Escorrentía del suelo
Turbidez (porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen el límite)	2023	TT = 95% of samples meet the limit	NA	100	NA	No	Escorrentía del suelo

Se recogieron muestras de agua del grifo para realizar análisis de plomo y cobre en puntos de muestreo de toda la comunidad.

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90TH %ILE)	RANGO BAJO-ALTO	SITIOS POR ENCIMA DE AL/TOTAL SITIOS	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cobre (ppm)	2023	1.3	1.3	0.084 ⁴	<0.01–0.48	0/120	No	Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos; Erosión de los depósitos naturales
Plomo (ppb)	2023	15	0	<5 ⁵	<2–324	8/120	No	Líneas de servicio de plomo; Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos, incluidos los accesorios y las instalaciones; Erosión de depósitos naturales

SECONDARY SUBSTANCES

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	SMCL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Fluoruro (ppm)	2022	2.0	NA	0.997 ¹	NA	No	Erosión de depósitos naturales; Aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; Vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.

UNREGULATED SUBSTANCES

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	ORIGEN TÍPICO
Níquel (ppb)	2022	<10.0 ¹	NA	De origen natural

¹Resultados facilitados por MVSD.

²El valor indicado en Cantidad detectada de COT es la relación más baja entre el porcentaje de COT realmente eliminado y el porcentaje de COT que debe eliminarse. Un valor superior a 1 indica que el sistema de agua cumple los requisitos de eliminación de COT. Un valor inferior a 1 indica una infracción de los requisitos de eliminación de COT.

³La turbidez es una medida de la turbidez del agua. Se controla porque es un buen indicador de la eficacia del sistema de filtración. Todas las muestras deben ser <1 NTU; el 95% de ellas <0,3 NTU.

⁴Totales del percentil 90 para las Rondas 1 y 2: Ronda 1 (1 de enero - 30 de junio) 98,1 ppm Ronda 2 (1 de julio - 31 de diciembre) 51,7 ppm. 0,084 es la combinación del 90%ILE de todo el año de las muestras de las Rondas 1 y 2.

⁵Totales del percentil 90 para las Rondas 1 y 2: Ronda 1 (1 de enero - 30 de junio) <5,0 ppb Ronda 2 (1 de julio - 31 de diciembre) <2,0 ppb

Definiciones

90%ile: Los niveles notificados de plomo y cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. El percentil 90 es igual o superior al 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

NTU (Unidades Nefelométricas de Turbidez): Medida de la claridad, o turbidez, del agua. Una turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para una persona normal.

ppb (partes por billón): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro). proporción de eliminación: Relación entre el porcentaje de una sustancia realmente eliminado y el porcentaje de la sustancia que debe eliminarse.

SMCL (Nivel Máximo Secundario de Contaminantes): Estas normas se elaboran para proteger las cualidades estéticas del agua potable y no se basan en la salud.

TT (Técnica de Tratamiento): Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Iniciativa de muestreo de PFAS

Las sustancias fluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) son un grupo de sustancias químicas artificiales que se aplican a muchos productos industriales, comerciales y de consumo para hacerlos impermeables, resistentes a las manchas o antiadherentes. Los PFAS también se utilizan en productos como cosméticos, envases de comida rápida y un tipo de espuma contra incendios denominada espuma de formación de película acuosa (AFFF) que se emplea principalmente en grandes vertidos de líquidos inflamables, como el combustible para aviones. Los PFAS están clasificados como contaminantes de preocupación emergente, lo que significa que todavía se está investigando el daño que pueden causar a la salud humana. Durante el año del informe, se tomaron muestras de nuestro sistema público de agua como parte de la Iniciativa estatal de muestreo de PFAS en el agua potable. Los resultados de este muestreo indicaron que se detectaron PFAS en nuestra agua potable por debajo del nivel de acción establecido por la EPA de Ohio. Se están realizando controles de seguimiento. Para obtener más información sobre PFAS y ver nuestros últimos resultados, visite pfas.ohio.gov.

DETECCIONES POR ENCIMA DEL MDL* EN MUESTRAS UCMR5 DEL PRIMER TRIMESTRE DE 2023

Ácido perfluorobutanósulfónico (PFBS)	1,4 (ppt)
Ácido perfluorobutanónico (PFBA)	3,7 (ppt)
Ácido perfluoroheptanoico (PFHpA)	1,0 (ppt)
Ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS)	4,8 (ppt)
Ácido perfluorohexanoico (PFHxA)	1,5 (ppt)
Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS)	13,2 (ppt)
Ácido perfluorooctanoico (PFOA)	1,9 (ppt)
Ácido perfluoropentanónico (PFPeA)	1,2 (ppt)

*Límite mínimo de detección: 0,9 ppt

Muestras individuales de plomo que superan AL

El muestreo de plomo y cobre se reporta como Ronda 1, de enero a junio de 2023, y Ronda 2, de julio a diciembre de 2023. Cada ronda tiene 100 muestras para un total de 200 para 2023.

De las 200 muestras analizadas en busca de plomo, 9 superaban el nivel de acción de 15 partes por billón; 6 en la primera ronda y 3 en la segunda.

MUESTREO SEMESTRAL DE PLOMO Y COBRE

	RONDA 1, ENERO-JUNIO 2023	RONDA 2, JULIO-DICIEMBRE 2023
LC207	32,8 (ppb)	
LC221	74,9 (ppb)	324 (ppb)
LC240	17,9 (ppb)	
LC242	23,1 (ppb)	
LC279	58,6 (ppb)	
LC346	83,0 (ppb)	
LC228		26.3 (ppb)
LC231		36.9 (ppb)